

To the Commissioners of Butler County

From Lynn Tramonte and Twenty-five Area Pastors

On September 9, 2025, twenty-five pastors from a variety of denominations signed a letter (included here) expressing grave concerns about the use of the Butler County Jail to detain immigrants, many of whom have no criminal records. Some of the people detained at the jail are members of the pastors' congregations or are neighbors they know personally. Clergy were invited to tour the jail and were grateful for the hospitality of staff. However, serious concerns remain. In a letter, sent by the clergy, they named conditions in the jail that need to be significantly improved if the county is going to continue to be in this business, and asked for a meeting with the county commissioners to address their concerns.

This is the letter sent on September 9, 2025

To the Commissioners of Butler County, Cindy Carpenter, Donald Dixon, TC Rogers, the Butler County Sheriff's Office, and the General Public:

As a group of area clergy, some of us were able to be part of a tour of the Butler County Jail on August 13, 2025, and we were grateful for that opportunity. This afforded us time to talk with Chief Deputy Anthony Dwyer and briefly meet Sheriff Richard Jones. Thank you for your hospitality and willingness to talk with us about our concerns and for giving us the opportunity to hear concerns of staff as they relate to the public. The conversation and tour enabled us to see the human side of those who work at the facility, and how they are individuals with individual perspectives. We noted the prison culture of cleanliness as part of an effort to foster professionalism.

It was not surprising to us to hear from staff that the immigrant detainees are quite easy to manage. Chief Deputy Dwyer noted that there are far fewer behavioral issues among the immigrant detainees than there are among American citizens incarcerated at the jail for criminal offenses. We recognize that there are some immigrants who are detained for criminal misconduct, but the vast majority are not. The detained immigrants include, as we have noted, members of our churches and other faith communities, they are hardworking neighbors,

and friends that we trust and value.

After debriefing from our tour and consulting with additional clergy in the area, we are left troubled by the fact that immigrant detainees are treated the same as prisoners convicted of crimes. Many of the immigrants we work with in our churches were in the US legally until government rules changed making them deportable, or in other ways fell into the cracks of our complex immigration laws. These are mostly civil, not criminal, matters.

We elieve it is morally wrong to treat immigrants detained for civil matters as if they were criminal offenders. Further, law as interpreted by the courts appears to agree, requiring that a distinction be made:

"Immigration detainees, however, are not convicted prisoners. Rather, they are civil detainees held pursuant to civil immigration laws. Their protections are thus derived from the Fifth Amendment, which protects any person in the custody of the United States from conditions that amount to punishment without due process of law. See *Wong Wing v. United States*, 163 U.S. 228, 237 (1896). Few courts have

explored the precise contours of this protection. However, the U.S. Court of Appeals for the Ninth Circuit has held that conditions of confinement for civil detainees must be superior not only to convicted prisoners, but also to pre-trial criminal detainees. *Jones v. Blanas*, 393 F.3d 918 (9th Cir. 2004), cert. denied, 126 S.Ct. 351 (2005). If a civil detainee is confined in conditions that are identical to, similar to, or more restrictive than those under which pre-trial detainees or convicted prisoners are held, then those conditions are presumptively punitive and unconstitutional. Id. at 934. By definition, immigration detainees are thus entitled to, at minimum, the higher standard of protection articulated in *Jones*." (ACLU Conditions of Confinement in Immigration Detention Facilities, p.2, https://assets.aclu.org/live/uploads/document/unsub_briefing_materials.pdf)

Therefore we want to begin talking about ways to improve the quality of treatment of immigrant detainees to reflect this

morally and legally required difference. A more humane treatment of immigrant detainees would involve concrete actions to demonstrate greater respect for their dignity. This could include matters such as the following:

- Turn the lights off at night in detainees' cells so they can get adequate rest and avoid interrupting their sleep for at least eight hours each night. This would come with a benefit: adequate sleep would improve morale and co-operation.

- Increase the amount of time each day that detainees are allowed out of their cells for socialization to improve mental and spiritual health, Including time in the open air: sunlight is important in staving off depression.

- Provide needed mental health staff and services. Without training, guards might interpret a mental health crisis as "bad behavior". This is not an abstract possibility but a very real concern we carry for specific detainees we know who are in a mental health crisis as a result of detainment. We know of one case in particular where an individual was subjected to punitive responses rather than being given appropriate mental health support.

- Assure that there are bilingual staff and translation services provided for communications.

- Allow in-person clergy visits with detainees and translators as needed.

- Reduce the cost of phone communication with family and friends.

- Improve the quality of food - giving attention to a greater variety of nutritionally balanced meals with adequate natural fiber to avoid painful constipation and adequate calories to stave off hunger.

- Improve prisoner access to medical and dental care. In a recent conversation with a prison dentist in the Columbus area, we learned that it is not unusual for a prison to provide regular dental cleaning and filling of cavities, for example.

- Provide rigorous training for guards working with immigrant detainees so they are aware of the importance of distinguishing between criminal and civil detainees and ensure that they are treating all with dignity and respect.

While we hear from detainees that most guards are professional in their

work with them, we have heard direct testimony that some are petty, insulting, and abusive. We still hold that detaining immigrants for civil violations is immoral based on the clear teaching of the Holy Scriptures and church values. We believe Butler County should not be cooperating with ICE in detaining our neighbors and thus in breaking up good families in our neighborhoods. However, as long as the county is involved in this business, then conditions in the jail need to be significantly improved as noted above. We therefore ask the county commissioners to schedule a meeting with us to begin negotiating an agreement that would significantly improve conditions for the detainees held at the Butler County Jail.

Sincerely,

Rev. Lawrence Bartel, Oxford Presbyterian Church, Oxford, OH

Rev. Marc van Bulck, Associate Pastor for Family and Campus Ministries, Oxford, OH

The Rev. Julie Blake Fisher, Rector, Holy Trinity Episcopal Church, Oxford, OH

Marie Edwards, Associate Pastor, Faith United Church, Middletown, OH

Rev. Peter Hamm, Jacksonburg United Methodist Church, Jacksonburg, OH

Rev. Caleb Henry, Oxford United Methodist Church, Oxford, OH

Rev. Larry Krepes, Retired United Methodist Minister, Middletown, OH

Rev. Scottie Robertson, First Baptist Church, Middletown, OH

Rev. Dr. Katharine L. Steele, Campus Pastor for Wesley Campus Ministry, Oxford, OH

United Methodist Church, Oxford, OH

Rev. Kelly Venturini, Pleasant Ridge United Methodist Church, Middletown, OH

Rev. John Wagner, Seven Mile United Methodist Church

Clergy from the region who share in these concerns:

Rev. Paula Bowser, retired, Trotwood Church of the Brethren

Pastor Terrilynn Griffith, retired, Lower Miami Church of the Brethren, Dayton, OH

Rev. Anna Lisa Gross, Beacon Heights Church of the Brethren, Fort Wayne, IN

Rev. Irvin Heishman, West Charleston Church of the Brethren, Tipp City, OH

Pastor Jon Keller, Troy Church of the Brethren, Troy, OH



Lynn Tramonte

Rev. Caleb Kragt, West Charleston Church of the Brethren, Tipp City, OH

Rev. Mark Lancaster Trotwood Church of the Brethren, Trotwood, OH

Rev. Bruce E. Rosenberger, retired, Living Peace Church of the Brethren, Columbus, OH

Pastor Lee D. Saylor Salem Church of the Brethren, Englewood, OH

Rev. J. Trent Smith, Happy Corner Church of the Brethren, Clayton, OH

Rev. Zachary Spidel, East Dayton Fellowship, Dayton, OH

Rev. Paula Ziegler Ulrich, Beacon Heights Church of the Brethren, Fort Wayne, IN

Rev. Dr. Andrew J.O. Wright, Oakland Church of the Brethren, Bradford, OH

Rev. Michael Yingst, Covington Church of the Brethren, Covington, OH

For more information, CONTACT: Pastor Irvin Heishman (irheishman@gmail.com, 540-383-1274) or Pastor Caleb Kragt (caleb.kragt@gmail.com, 765-914-5247)

To contact La Prensa's Editor
Dr. Linda Alvarado-Arce
email linda@laprensa1.com
or call 419-787-0008.

La Prensa Weekly Newspaper

Founded by Rico Neller in 1989

La Prensa, Inc.

Publisher

Board of Directors:

Chaz D. Boes
Kevin Salinas
Christina Rodriguez
Alicia J. Boes

President/CEO
Vice-President
Secretary/Treasurer
Board Member

Chaz@laprensa1.com
KSalinas@laprensa1.com
CRodriguez@laprensa1.com
aliciaboies1@gmail.com

Editorial:

Dr. Linda Alvarado-Arce, Editor 419-787-0008

linda@laprensa1.com

Advertising/Sales:

Zacharias Trejo
Adam L. Hernandez

419-870-6565
419-460-9339
419-322-9215

zach@laprensa1.com
adam@laprensa1.com

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer

Graphics & Web

jennifer@lapresnanewspaper.com

Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder and Lazo Cultural.

La Prensa, Inc.

3327 Airport Hwy., Toledo, OH 43609 • www.lapresnanewspaper.com

Copyright © 2025 La Prensa, Inc. All rights reserved.

Disclaimer: The opinions and views expressed in articles, columns, and other content published by La Prensa Inc. are solely those of the individual writers and do not reflect the opinions, beliefs, or official positions of La Prensa Inc., its board of directors, or its affiliates. Additionally, some content may be generated or assisted by artificial intelligence (AI). While efforts are made to ensure accuracy and quality, La Prensa Inc. is not responsible for any errors or misinterpretations that may arise from AI-generated content.

Cuba logra conectar su territorio al sistema energético nacional un día después de un apagón masivo

Por ANDREA RODRÍGUEZ Associated Press

LA HABANA, Sept 13, 2025 (AP) — Un día después de un apagón total que dejó sin fluido eléctrico a millones de personas en Cuba, las autoridades informaron el jueves que todas las provincias ya están interconectadas al sistema energético nacional.

El Ministerio de Energía y Minas de Cuba (MINEM) indicó en la red social X sobre la incorporación de todo el país a la red, aunque todavía persisten cortes.

Por su parte, Omar Ramírez, director adjunto de la estatal Unión Eléctrica — la entidad que regula y distribuye el fluido— informó al portal oficial Cubadebate que al mediodía ya se estaban generando 1.486 megavatios en todas las centrales del país. La demanda en la isla suele ser de unos 3.000 megavatios, aunque se eleva en los horarios pico.

En las provincias el panorama era desigual: mientras La Habana, la ciudad más poblada de la isla con dos millones de habitantes, tenía un 79% de cobertura ya desde la

mañana, Matanzas, en el centro del país, solo había logrado un 17%.

El colapso del Sistema Energético Nacional se produjo en la mañana del miércoles debido a que se dispararon en falso las alarmas por avería —que no fue tal— de la Central Termoeléctrica Antonio Guiteras en Matanzas, una de las más importantes del país.

La caída tiene muchas implicaciones para la población más allá de las dificultades para iluminarse, pues en Cuba gran cantidad de familias dependen del fluido para cocinar sus alimentos —las instalaciones de gas natural son restringidas— y el bombeo de agua.

Ramírez también indicó que la Central Guiteras entraría en sincronización con el sistema en la tarde del jueves, elevando la cobertura.

“El sistema avanza hacia la unificación nacional enlazando occidente y centro con oriente”, explicó a su vez Lázaro Guerra, directivo del MINEM en Cubadebate.

Según el especialista, el

objetivo es “recuperar el servicio eléctrico completo” en el transcurso de este día.

La isla enfrenta apagones diarios desde los últimos años, al punto que semanalmente se entrega un cronograma de “bloques” o zonas que tendrán interrupciones cada día. Esta programación no desaparecerá con la sola interconexión, pues está ocasionada por la falta de producción de la energía suficiente.

Tras la caída del sistema, La Habana amaneció el jueves con zonas que comenzaron a recibir luz durante la noche o madrugada como Vedado, Centro Habana, Cabaña, Playa o Guanabo; otras en las cuales todavía no se había producido el restablecimiento del servicio y unas más en las cuales, a pesar de haber regresado por la noche, se volvió a ir, constató The Associated Press.

Algunos semáforos no funcionaban en la capital e internet se mostraba inestable.

El Ministerio de Educación informó que las

clases de los niveles iniciales, primarios y secundarios se darían el jueves —los niños tienen doble jornada—, pero la dependencia de Educación Superior permitió limitar los horarios de clases para las universidades con sedes formativas más alejadas de La Habana en la medida que se retornaba a cierta normalidad.

Mientras, la Comisión Nacional de Beisbol, el

deporte más popular del país, informó que no se desarrollarán los topes previstos para la Serie Nacional, pero que se reanudará el viernes.

El transporte aéreo operaba con normalidad.

El de la víspera fue el quinto corte nacional desde 2023. El anterior se produjo en marzo.

Cuba atraviesa una severa crisis económica pues no ha logrado despejar luego de la

paralización por la pandemia de COVID-19 y a raíz del incremento de las sanciones financieras de Estados Unidos. Estas medidas impiden a la nación caribeña tener divisas suficientes para conseguir piezas con las que reparar las viejas centrales termoeléctricas o comprar combustible.

Siga a Andrea Rodríguez en X: <https://x.com/ARodriguezAP>

Juez bloquea política de Trump que excluye a niños migrantes del programa escolar Head Start

Por MAKIYA SEMINERA Associated Press

Sept. 11, 2025: Un juez federal ha emitido un bloqueo a nivel nacional sobre una directiva de la administración Trump que impedía que los niños en Estados Unidos que no tienen permiso de residencia se inscribieran en Head Start, un programa preescolar financiado por el gobierno federal.

Asociaciones de Head Start en varios estados presentaron una demanda contra el cambio de política del Departamento de Salud. El fallo de un juez federal en el estado de Washington el jueves se produce después de que una coalición de 21 fiscales generales

demócratas logró detener temporalmente la implementación de la política dentro de sus propios estados.

Con el nuevo fallo, la política queda suspendida en todo el país.

En julio, el Departamento de Salud propuso una reinterpretación de la norma para prohibir que los inmigrantes reciban ciertos servicios sociales, incluidos Head Start y otros programas de salud comunitaria. Esos programas fueron previamente accesibles gracias a una ley federal durante la administración del presidente Bill Clinton.

El cambio fue parte de un esfuerzo más amplio de la administración del

presidente Donald Trump para excluir a las personas sin estatus legal del acceso a servicios sociales mediante cambios en las reglas de elegibilidad federal.

Esos inmigrantes serían excluidos de acceder a los programas afectados porque serían reclasificados como beneficios públicos federales, una alteración que, según el secretario de Salud, Robert F. Kennedy Jr., podría desincentivar la inmigración ilegal. Los inmigrantes no autorizados prácticamente no pueden obtener beneficios públicos federales, que incluyen cupones de alimentos y préstamos estudiantiles.



Score WITH ONE OF GENOABANK'S tailored loan products.

Button up those home projects before kickoff!

At GenoaBank we offer a mixture of individualized loan programs to fit the diverse needs of our customers.

We offer competitive rates and terms — and decisions are made locally and quickly. Don't fumble your finances, GenoaBank is here to take your banking needs personally.

Installment Loans Auto • Boat • RV/Camper
Home Equity Line of Credit | 2nd Mortgage
Unsecured Loans | Personal Loans

1-800-592-2828 • www.genoabank.com



>> Proudly Serving Northwest Ohio Since 1902

ELMORE | GENOA | FREMONT | MAUMEE | MILLBURY | OREGON | PERRYSBURG /
ROSSFORD | PORT CLINTON / CATAWBA | SYLVANIA | DOWNTOWN TOLEDO

Loans are subject to credit approval.



Latinos in Ohio!

YOUR VOTE MATTERS!

Our community has the power to elect representatives who will:

- ✓ LOWER the cost of living/housing.
- ✓ PROTECT immigrant families and support a pathway to citizenship and TPS renewals and protections.
- ✓ PROTECT Medicaid & Medicare/Social Security/SNAP.
- ✓ DEFEND worker's rights to ensure job safety and fair wages.
- ✓ PROTECT our public education system, bilingual programs, and ESL.
- ✓ OPPOSE discrimination based on skin color, appearance, language, or nationality.
- ✓ RESPECT our culture and language.

Register by October 6, 2025 to be eligible to vote in the general election on November 4, 2025.



Maestros demandan por medidas migratorias de Trump, dicen que estudiantes no asisten a clases

Por MORIAH BALINGIT Associated Press

WASHINGTON, Sep 11, 2025 (AP) — Sindicatos que representan a millones de educadores y empleados escolares han demandado al gobierno del presidente Donald Trump por su batida contra los inmigrantes, argumentando que los arrestos cerca de los campus escolares están aterrizando a los niños y sus maestros, lo que lleva a algunos estudiantes a abandonar sus estudios.

Al inicio del segundo mandato de Trump, su gobierno dijo que permitiría hacer arrestos de inmigrantes en las escuelas, lugares que durante mucho tiempo se consideraron fuera de límites. Eso violó la ley, argumenta la demanda de los dos sindicatos de maestros más grandes de Estados Unidos, la Asociación Nacional de Educación y la Federación Estadounidense de Maestros, que representan a más de 4 millones de empleados escolares en todo el país.

También se unieron a la demanda educadores de una escuela preescolar en Oregon, donde agentes enmascarados rompieron la ventana de un automóvil y sacaron al padre de un estudiante de su coche poco después de que el niño fuera dejado en la escuela. La llegada de la policía llevó a la escuela a implementar un cierre de emergencia, durante el cual los maestros pusieron música para que los estudiantes no pudieran escuchar el alboroto afuera.

La maestra Lauren Fong, quien enseña al niño cuyo padre fue arrestado ese día, dijo que le inquietaba la decisión de las autoridades de confrontar al padre en el estacionamiento de la escuela, que es propiedad privada.

“¿Por qué una escuela? ¿Por qué no en otro lugar, cualquier otro lugar?”, expresó Fong en una entrevista. “Fue en el estacionamiento, donde pudo ser presenciado por tantos niños pequeños”.

Los educadores se están uniendo a una demanda presentada en abril por un sindicato de trabajadores agrícolas de Oregon y un grupo de iglesias, que impugnan la decisión del gobierno de Trump de abrir también las casas de culto a las operaciones de los agentes migratorios. La demanda enmendada fue presentada el martes en un tribunal federal en Eugene, Oregon.

La subsecretaria del Departamento de Seguridad Nacional, Tricia McLaughlin, dijo que los agentes de inmigración usan su propio criterio al hacer arrestos en escuelas o iglesias.

“Los agentes necesitarían la aprobación de un supervisor secundario antes de que se

pueda tomar cualquier acción en lugares como una iglesia o una escuela”, manifestó McLaughlin. “Esperamos que estos casos sean extremadamente raros”.

Cambio de política abrió la puerta a arrestos en escuelas

Durante casi tres décadas, se instruyó a los agentes de inmigración evitar “lugares sensibles” como escuelas, hospitales y lugares de culto, excepto en circunstancias extraordinarias. Según un memorando de 2021, el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) podría “cumplir (su) misión policial sin negar o limitar el acceso de las personas a la atención médica necesaria, el acceso de los niños a sus escuelas, el acceso de los desplazados a alimentos y refugio, el acceso de las personas de fe a sus lugares de culto”.

Un día después de que Trump asumiera el cargo, el DHS rescindió el memorando y en su lugar instó a los agentes a usar “sentido común” al operar cerca de escuelas e iglesias. En un comunicado, los funcionarios expusieron su razonamiento detrás de la medida: “Los criminales ya no podrán esconderse en las escuelas e iglesias de Estados Unidos para evitar el arresto”.

La demanda describe varios casos de agentes enmascarados del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés) realizando arrestos en y alrededor de terrenos escolares y de iglesias. En Los Ángeles, agentes de la Patrulla Fronteriza enmascarados se acercaron a un automóvil estacionado junto a una escuela secundaria y a punta de pistola ordenaron a un niño de 15 años con discapacidades que saliera mientras buscaban a un hombre con vínculos con pandillas. Lo esposaron y no lo liberaron sino hasta que descubrieron que tenían a la persona equivocada.

Asistencia de estudiantes a la escuela disminuyó en algunos distritos

En los meses posteriores a la toma de posesión de Trump, algunos distritos escolares reportaron una menor asistencia, ya que las familias inmigrantes mantenían a sus hijos en casa o, en algunos casos, abandonaban el país. En el Valle Central de California, las redadas de inmigración en enero y febrero coincidieron con un aumento del 22% en las ausencias estudiantiles en comparación con los dos años escolares anteriores, según un estudio del economista de la Universidad de Stanford

Thomas Dee, y Big Local News.

La demanda incluye testimonios de maestros anónimos que informan haber visto un aumento de la ansiedad y una disminución de la participación y asistencia de estudiantes que son inmigrantes o hijos de inmigrantes.

Maestros de secundaria en Pensilvania y Virginia dijeron que algunos estudiantes dejaron de asistir en la primavera, temerosos de ser arrestados en el campus. Un patólogo del habla en una escuela primaria de California dijo que los padres inmigrantes eran reacios a inscribir a sus hijos en servicios de educación especial porque significaría dar más información a la escuela. Un maestro de secundaria en Texas para estudiantes que aprenden inglés dijo que la inscripción en sus clases ha disminuido drásticamente.

“Las aulas de Estados Unidos deben ser lugares seguros y acogedores para el aprendizaje y el descubrimiento”, afirmó Randi Weingarten, presidenta de la Federación Estadounidense de Maestros.

Becky Pringle, presidenta de la Asociación Nacional de Educación, dijo que el gobierno de Trump está creando miedo y caos, y “nuestros estudiantes, escuelas y comunidades están pagando el precio”.

Líderes en las iglesias con gran población inmigrante que entablaron la demanda también describieron un aumento de la ansiedad y una disminución en la asistencia a misa.

Los abogados argumentan que la decisión de Trump de abrir las iglesias a la aplicación de la ley migratoria viola los derechos de la Primera Enmienda de los feligreses porque les hace temer demasiado asistir a la iglesia. Rescindir el memorando de lugares sensibles, dice la demanda, viola la Ley de Procedimiento Administrativo, que prohíbe a las agencias implementar políticas que sean “arbitrarias, caprichosas, un abuso del criterio personal o de algún otro modo no apegado a la ley”.

La cobertura educativa de The Associated Press recibe apoyo financiero de múltiples fundaciones privadas. La AP es la única responsable de todo el contenido. Encuentre los estándares de AP para trabajar con filantropías, una lista de patrocinadores y áreas de cobertura financiadas en AP.org.

Nuestra América: Stories of 30 Inspiring Latinas/Latinos Who Have Shaped the United States with Smithsonian Educators

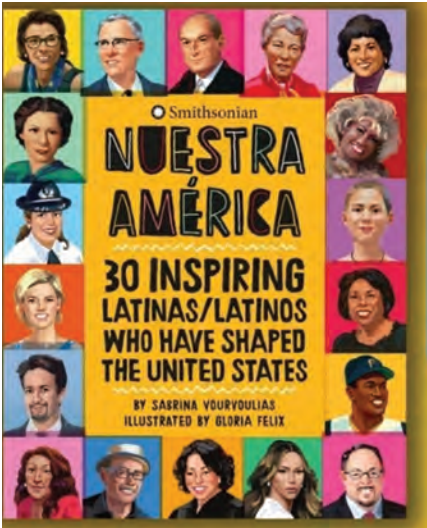
Thursday, October 2, 2025 at 2:00 PM EDT

Join the *Detroit Public Library* in conversation with *Smithsonian* professionals *Adrián Aldaba* and *Emily Key* as they discuss *Nuestra América* and highlight inspiring stories of Latinos throughout history, as well as their incredible contributions to the cultural, social, and political character of the United States.

The stories in *Nuestra América* cover each figure’s cultural background and childhood, and their accomplishments or contributions to American history. A glossary of terms and discussion question-filled reading guide,

created by the National Museum of the American Latino, encourages further research and exploration. The museum has featured twenty-three of these stories in its exhibition *¡Presente! A Latino History of the United States*, the first exhibition to feature U.S. Latino history at the national level.

Featuring beautifully illustrated portraits by Gloria Félix, this is a book that children (and adults) will page through and learn from again and again. A must have for



every school and home library to help students understand the American story!

Register today to learn more about the rich history of *Nuestra América*! <https://libraryc.org/detroitpubliclibrary/94812>

Come celebrate Nueva Esperanza’s Quinceañera with Andy Hernandez y Maria Molina of Midwest TexMex Radio.com on Friday (Viernes), September 26, 2025, from 11 am to 5 pm.

Nueva Esperanza
COMMUNITY CREDIT UNION

Viernes, Septiembre 26
en el Lobby 11am - 5pm

Celebrando

15

Años!

3-5PM

con Andy Hernandez y Marla Molina

TRANSMISIÓN EN VIVO

www.midwesttexmexradio.com

MIDWEST TEXMEX RADIO
.com

Owens Community College presents:
La Nueva Onda

On Wednesday, November 19, 2025, at 7:30 pm, the Music Business Technology students from Owens Community College will present their second concert of the 10th Annual, 2025-26, Accent on the Arts concert series, featuring La Nueva Onda. *Accent on the Arts* is a free concert series designed, booked, promoted, and presented by Music Business Technology students. The concert will be in the spacious, 526-seat, Mainstage Theatre in the Center for Fine and Performing Arts on the Owens Community College Toledo Campus. The Center for Fine and Performing Arts is located at: 7270 Biniker RD, Perrysburg, Ohio.



La Nueva Onda is a Tejano/Conjunto band, comprised of five members from the Southeast Michigan and Northwest Ohio areas. The band was originally formed by two brothers, Herbey Atkinson and Paul Cervantes, in 2001. After a long hiatus, the band reformed strengthening their sound with another brother Eduardo Atkinson, and musical brothers Sammy Gonzalez and Fernando Hernandez. Together they have brought La Nueva Onda's sound to a new level and have continued to create a following in their community and surrounding areas. Each member prides themselves on delivering high-energy heart-felt performances with every show no matter how big or small. You can learn more about *La Nueva Onda* here: Instagram: LaNuevaOnda_Official

BREAKING NEWS: IT'S TIME TOLEDO!

By Harold Harris, Write-In Candidate for City of Toledo Mayor
EARLY VOTING starts on OCTOBER 7th and goes until NOVEMBER 2, 2025.
Precinct VOTING BEGINS ON NOVEMBER 4, 2025.
ARE YOU READY TO VOTE? I HOPE SO.

THINGS YOU NEED TO DO, AND HAVE, SO YOU CAN VOTE:

1. You must be a registered VOTER.
2. You must have a VALID U.S. government identification (I.D.) card, that is up to date, with your name and address.
3. If you have not VOTED in 8 to 10 years, please make sure you have not been PURGED off the VOTER rolls. You can CHECK WITH the BOARD OF ELECTIONS. If you have been PURGED, CONTACT the BOARD OF ELECTIONS and get REGISTERED, ASAP.
4. **The LAST DAY to REGISTER is OCTOBER 6, 2025.**
Now IS THE TIME, TO MAKE SURE YOU ARE READY TO VOTE. You can register at 17, and VOTE at 18 years old. REGISTER at the BOARD OF ELECTIONS, at your LOCAL LIBRARY, Bureau of Motor Vehicle (BMV), online at www.lucascountyohiovotes.gov or call 419-213-4001, for more information.

The last thing you need to do is SHOW UP and cast your VOTE, so your VOTE will count!

To get change/you need to VOTE. You have the POWER, in your VOTE. To make that change happen, so just VOTE.

**Toledo's Candidates Forum
for Housing Services**

Hear from local candidates about their positions on housing services in Toledo!

September 24 5:30 p.m. - 7 p.m.
Downtown Library (McMaster Center)
325 N Michigan St

Candidates in Attendance*:

Mayoral Candidate
Roberto Torres
Harold Harris (write-in)

City Council Seeking Re-Election
Mac Driscoll
Carrie Hartman
Dr. Brittany Jones
Nick Komives
Cerssandra McPherson
George Sarantou

Candidates Running for At-Large Seats
Ed Becynski
Blair Johnson
Erin Kramer
Tom Names
Robert Pasker III
Tom Waniewski

*List of candidates subject to change.

Organizing Partners



Need a Loan? Think Glass City!

- Mortgage Loans
- Vehicle Loans
- Home Equity Loans & Lines of Credit
- Personal Loans
- Home Improvement Loans
- Visa Credit Cards



Toledo • Maumee • Bowling Green
419-887-1000 • glasscityfcu.com

Loans & credit cards subject to credit approval & membership eligibility. NMLS ID #445858.



We're working for you!

WRITE-IN CANDIDATE
HAROLD HARRIS
MAYOR OCT-4 NOV. 2025

WWW.HAROLDHARRISFORTOLEDO.COM

PAID FOR BY: HAROLD HARRIS

Harold Harris Toledo



★ REGISTER ★

VOTE

★ REGISTER ★

VOTE

Recipe of the Week

By Alicia Boes, aliciaboes1@gmail.com

José's Salsa Macha

Ingredients

- 2 large ancho peppers
- 20 chile de árbol peppers
- 1/2 cup peanuts and ¼ cup peeled sunflower seeds
- 8 garlic cloves
- 1 tbsp sesame seeds
- 2 cups olive oil
- ½ tbsp chicken bouillon
- ½ tbsp Mexican oregano



Instructions

- 1. Prep the chiles:**
Remove stems and seeds from all peppers. Chop into small pieces (¼ inch or smaller).
- 2. Toast the base:**
In a medium pot, heat oil over medium-high. Add peanuts, seeds, garlic, and sesame seeds. Cook about 2 minutes until garlic is golden and seeds are lightly toasted.
- 3. Add chiles:**
Stir in chopped chiles. Cook until Chiles are toasted. Do not burn Chiles. Let cool for 10 minutes.
- 4. Blend:**
Pulse in a blender or food processor until combined but still chunky—don't over-process(add chicken bouillon and oregano)
- 5. Serve or store:**
Spoon over your favorite dishes or refrigerate in a sealed jar.

HISPANIC HERITAGE MONTH

National Hispanic Heritage Month is observed each year from **September 15 to October 15**, by celebrating the histories, cultures, and contributions of the Latino Community whose ancestors came from Spain, Mexico, the Caribbean, and Central and South America.

September 15th is significant because it is the day of independence for Latin American countries Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, and Nicaragua. Mexico and Chile celebrate their independence days on September 16 and September 18, and Día de la Raza is celebrated October 12.

*T*iene escamas y no es un pez,
tiene corona y no es un rey.

Answer: La pinta.

SPANISH IDIOMS

- Spanish:** *Buscarle tres pies al gato*
- Literal:** *To look for three feet on the cat*
- Meaning:** *To make something more complicated than necessary*

Sopa de Letras

N L G L K A F F I H F I S H J A E K N P
C H A P R O M P A E I E H E W A M M B M
C H E T O O N A T P E D O L O R E S A E
S E P T I E M B R E S J A H T A S B P T
C H I C A N O S J I T N A L U I E G P L
A R Y E N C O M I D A A P H G Z S T R O
G Y Z I T J C E J P J C Y E G O H T E A
P J I N O A T A M A U I H R G C F F C I
I L E E J T U G R A T O P I N A T A I Q
Z X O E I E B A I N U N M T C L L M A H
H O A G T E R A Y M I A S A S O T I T M
E O I Q O B E N J E Y L S G N Y A L I C
T S H I S P A N I C A D R E H E K I N O
A S R M R J E H N G S P I G C H T A M A
E S T E H P N M L Y J O A J A Q L M C J

- AMIGOS
- ANTOJITOS
- APPRECIATION
- CHICANO
- COMIDA
- DOLORES
- FAMILIA
- FIESTA
- HISPANIC
- HERITAGE
- HIDALGO
- LATINO
- MARIACHI
- PINATA
- ZOCALO
- GRITO
- NACIONAL
- SEPTIEMBRE
- OCTUBRE
- MESES

South Toledo holds its 1st Community HUB Conversation with Toledo Public Schools (TPS) & Sofia Quintero Art & Cultural Center (SQACC)

By Colette Cordova & Dr. Linda Alvarado-Arce

On September 11, 2025, Toledo Public Schools (TPS) held its first community HUB conversation in the Historic Southend of Toledo. The term *HUB* comes from a community schools framework that is holistic and “positions schools as community centers, providing an integrated network of resources and support to students, families, and the wider community” (Reference: <https://www.communityschools.org>). Key components of a HUB typically include 1) “Integrated Student Supports such as health services and social supports;” 2) “Expanded and Enriched Learning, such as extended learning time and curriculum connected to the community;” 3) “Family and Community Engagement,” that fosters strong partnerships within the school and the community; and 4) “Collaborative Leadership,” that involves the community through “a shared approach to decision-making and ownership for results.” A HUB approach is used “to better student outcomes” and to create stronger and healthier communities (www.communityschools.org). Last school year, TPS, members of Escuela SMART, Avance Latinx Académico Society (ALAS), Sofia Quintero Art and Cultural Center (SQACC), and the Historic Southend of Toledo community decided to implement this HUB concept. In doing so, an El Centro Escuela SMART HUB Director, Belinda Covarrubias, was hired to implement HUB goals resulting from her surveying the needs of the commu-

nity, area schools in this district, and particularly Escuela SMART Academy.

Last Thursday, September 11, 2025, was the first event for this HUB and the sharing of the community survey results. Of the community surveys collected from July 28 through September 1, 2025, there were a total of 174 respondents. The most of any HUB we were told at this event, with most of the respondents coming from the zip codes, 43609 (the “old” Southend) that has approximately 20,495 people, and 43614 (the “new” Southend) that has approximately 29,396. Together, the 43609 and the 43614 population, according to the U.S. Census Bureau (July 1, 2024), has a population of about 49,891. As of 2024, Toledo had 265,638 residents (U.S. Census Estimates, July 1, 2024). Sixty percent of the respondents lived in zip codes 43609 or 43614. The majority of respondents, 83%, resided in the South End of Toledo at least one year. Fifty percent of the respondents were between the ages of 50 to 54 years of age. Seventy percent (70%) of the respondents were female.

The survey that was distributed and collected had priority rankings along with open ended questions and was administered online via social media and handed out in the community at local businesses, grocery bags, school backpacks, the Mayores Senior Center, St Joseph’s Church, as well as door-to-door. The HUB Director stated that the four biggest priorities/needs identified by the respondents in the survey included:

Health & Wellbeing

- Health & Wellbeing
- Safety
- Employment
- Housing

Transportation, legal and immigration services, along with education and childcare all had around 75% priority ratings. Being underemployed was an issue which led to unaffordable health insurance or no health insurance, finding affordable housing, unable to pay property taxes for home owners, costly home repairs, and struggling to get enough food.

After the presentation, those in attendance, primarily agency representatives, local business, and school representative, discussed in round tables each of the priorities with a wrap-up at the end. The three core areas regarding the school as the community HUB include:

- Health & Wellness
- Academic Success
- Family & Community Engagement

Specific data for the surveys at Escuela SMART will be forth coming later as more information is gathered along with input from the ALAS board and the HUB advisory board. According to the ALAS Board President, Dr. Linda Alvarado-Arce and Vice-President, Colette Cordova, the ALAS advisory board looks forward to seeing a plan for wrap-around services at Escuela SMART, specifying timely, action items with measurable goals and objectives that are culturally relevant to the success of the students and families in the school and the community. These services, along with advocacy and policy changes, need to be included in the plan to improve the lives of those in the community as well as the students and their families we serve. This community event was an encouraging first step in this process.

El Sur de Toledo celebra su primer Conversatorio sobre HUB's Comunitarios con las Escuelas Públicas de Toledo (TPS) y el Centro de Arte y Cultura Sofía Quintero (SQACC)

Por Colette Cordova y la Dra. Linda Alvarado-Arce

El 11 de septiembre de 2025, las Escuelas Públicas de Toledo (TPS) celebraron su primer Conversatorio sobre HUB's Comunitarios en el



From the left: Ms. Celeste Feliz; TPS Superintendent, Dr. Romules Durant; and Nuestra Gente Director, Ms. Linda Parra.

histórico Southend de Toledo. El término *HUB* proviene de un marco holístico para escuelas comunitarias que “posiciona a las escuelas como centros comunitarios, proporcionando una red integrada de recursos y apoyo a estudiantes, familias y la comunidad en general” (Referencia: www.communityschools.org). Los componentes clave de un HUB incluye: 1) “Apoyos Estudiantiles Integrados, como servicios de salud y apoyo social;” 2) “Aprendizaje Ampliado y Enriquecido, como tiempo de aprendizaje extendido y un currículo conectado con la comunidad;” 3) “Participación Familiar y Comunitaria, que fomenta sólidas alianzas dentro de la escuela y la comunidad;” y 4) “Liderazgo Colaborativo, que involucra a la comunidad mediante un enfoque compartido para la toma de decisiones y la responsabilidad de obtener resultados.” El enfoque de un HUB “se utiliza para mejorar los resultados estudiantiles” y crear comunidades más sólidas y saludables (<https://www.communityschools.org>). En el año pasado, TPS, miembros de la Escuela SMART, Avance Latinx Académico Society (ALAS), el Centro de Arte y Cultura Sofía Quintero (SQACC) y la comunidad del histórico Southend de Toledo decidieron implementar este concepto de HUB. Para esto, se contrató a Belinda Covarrubias, directora del HUB de El Centro Escuela SMART, para implementar los objetivos del HUB y los resultantes de su encuesta sobre las necesidades de la comunidad, las escuelas del área en este distrito y, en particular, la Academia Escuela SMART.

El jueves 11 de septiembre de 2025 se celebró el primer evento

de este HUB y se compartieron los resultados de la encuesta comunitaria. De las encuestas comunitarias recopiladas entre el 28 de julio y el 1 de septiembre de 2025, hubo un total de 174 participantes. En este evento, nos informaron que la mayoría de los encuestados provenían de los códigos postales 43609 (el “antiguo” Southend), con aproximadamente 20,495 habitantes, y 43614 (el “nuevo” Southend), con aproximadamente 29,396. En conjunto, la población de los códigos postales 43609 y 43614, según la Oficina del Censo de EE. UU. (1 de julio de 2024), eran aproximadamente 49,891 habitantes. En 2024, Toledo contaba con 265,638 residentes (estimaciones del Censo de EE. UU., 1 de julio de 2024). El 60 % de los encuestados vivía en los códigos postales 43609 o 43614. La mayoría de los encuestados, el 83 %, había residido en el Southend de Toledo al menos un año. El 50 % de los encuestados tenía entre 50 y 54 años. El setenta por ciento (70%) de los encuestados eran mujeres.

La encuesta, distribuida y recopilada, incluyó una clasificación de prioridades y preguntas abiertas. Se administró en línea a través de redes sociales y se repartió en la comunidad en negocios locales, bolsas de supermercado, mochilas escolares, el Centro Mayores, la Iglesia de San José y puerta a puerta. El director del HUB indicó que las cuatro principales prioridades/necesidades identificadas por los encuestados fueron:

- Salud y Bienestar
- Seguridad
- Empleo
- Vivienda

El transporte, los servicios legales y de inmigración, junto con la educación y el cuidado infantil, obtuvieron una

calificación de prioridad de alrededor del 75%. El subempleo fue un problema que condujo a un seguro médico inasequible o inexistente, a la búsqueda de vivienda asequible, a la imposibilidad de pagar los impuestos prediales para los propietarios, a costosas reparaciones en el hogar y a la dificultad para obtener alimentos suficientes.

Después de la presentación, los asistentes, principalmente representantes de agencias, empresas locales y representantes de escuelas, debatieron en mesas redondas cada una de las prioridades, con un resumen al final. Las tres áreas principales de la escuela como centro comunitario incluyen:

- Salud y bienestar
- Éxito académico
- Participación familiar y comunitaria

Los datos específicos de las encuestas en la Escuela SMART se publicarán más adelante, a medida que se recopile más información y se aporten las aportaciones de la junta directiva de ALAS y el consejo asesor del centro. Según la presidenta de la junta de ALAS, la Dra. Linda Alvarado-Arce, y la vicepresidenta, Colette Cordova, el consejo asesor de ALAS espera con interés un plan de servicios integrales en la Escuela SMART, que especifique acciones oportunas con metas y objetivos medibles y culturalmente relevantes para el éxito de los estudiantes y las familias en la escuela y la comunidad. Estos servicios, junto con la promoción y los cambios en las políticas, deben incluirse en el plan para mejorar la vida de los miembros de la comunidad, así como de los estudiantes y sus familias a quienes servimos. Este evento comunitario fue un primer paso alentador en este proceso.



We're here
TO DO our all
to help you
live your
best life



The Power To Do.
It's what drives us to provide patient-centered care, access to cutting-edge treatments and expert education to the next generation of physicians.

health.utoledo.edu



SALUD MENTAL Y TRATAMIENTO PARA EL ABUSO DE SUSTANCIAS

Sirviendo la comunidad con pasión!

LLÁMENOS AHORA

Ofrecemos:

- Terapia individual
- Terapia de grupo
- Case management
- Programas after school para niños (5-15)

Servimos basados en fe • somos bilingües



CON-PASIÓN

Estamos ubicados en: Calvary
3740 W. Alexis, Toledo
Call 419-385-7225

“

EL PLOMO PUEDE SER DIFÍCIL DE VER, PERO ES DIFÍCIL IGNORAR SU IMPACTO GENERAL EN LOS ESTUDIANTES.

”



Nastasha Allen
Principal
Escuela SMART Academy



LeadSafe
TOLEDO



TOL
City of Toledo

www.toledoleadsafe.com



Sister Cities International Festival was on Saturday, September 13, 2025 at the Erie Street Market. Pictured left: Cassondra (Cassie) Werner, who is the new President of the Association of Two Toledos, carried the Spanish flag. Norman Bell is next to the Tanzanian flag. Pictured right: Liz Unkik and Dana Baur. *Photos courtesy of Raquel Bravo*

Mental Wellness Mini-Grant Funding

Open Now for Lucas County Grassroots Organizations

Funding up to \$5,000 per project is available.





We have several mini-grants available to support your work!

APPLY NOW!

For more information, criteria, and the easy online application, visit:
www.lcmhrsb.oh.gov/minigrant/

★ **Katie Moline** ★
Lucas County Auditor

You may be able to save money on your property taxes.

If you are: 65 years or older, 100% disabled, or the surviving spouse of a first responder, you may qualify for the Homestead Exemption on your property taxes.

★ **Puedes ahorrar en sus impuestos de propiedad.**

Si: cumples 65 años o más, eres permanentemente discapacitado, eres el cónyuge sobreviviente de un oficial de servicio público, puedes ser eligible para el exención de Homestead.

Contact us / Solicita hoy:
419-213-4406
outreach@co.lucas.oh.us



WISHING YOU A JOYOUS HISPANIC HERITAGE MONTH!

From your friends
at the Jewish Federation of Cleveland



Jewish Federation
OF CLEVELAND
COMMUNITY RELATIONS COMMITTEE

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM
UPCOMING EVENTS



The Lakeview Pen Writers Group
Wednesdays, Sept. 24; Oct. 29; Nov. 19; 6:30 to 7:30 p.m.
Domonkas Branch
Join our pressurefree and friendly writing group. Engage in writing exercises and peer critiques, as well as support for whatever project you are working on. Hybrid

Preschool Fiesta
Wednesday, Sept. 24; 6:30 p.m.
South Lorain Branch
Celebrate Hispanic Heritage Month with a joyful preschool fiesta featuring bilingual stories, colorful crafts and tasty snacks. Little ones can explore culture through hands-on fun and shared traditions! Preregistration required.

Bilingual Story Time
Thursdays, Sept. 25; Oct. 30; Nov. 13; 11 a.m.
Main Library
Vengan a leer y bailar! Children of all ages with their caregivers are invited to enjoy music and stories in both English and Spanish.

All Ages Coloring Club
Tuesdays, Sept. 23; Oct. 7, 21; Nov. 4, 18; 3:30 to 4:30 p.m.
Main Library
A relaxing afternoon of coloring.

Bluey Science!
Tuesday, Sept. 23; 6 to 7 p.m.
Domonkas Branch
Explore the world of the Heeler family through a series of themed activities and experiments. Preregistration required.

Kids Cook: Herbed Popcorn
Tuesday, Sept. 23; 6:30 p.m.
South Lorain Branch
A beginner's series for young cooks, bakers and foodies ages 5 to 8. Preregistration required.

Family Story Time
Mondays, Sept. 29; Oct. 6, 20, 27; Nov. 3; 11 a.m. at the Domonkas Branch
Wednesdays, Sept. 24; Oct. 1, 8, 15, 22, 29; Nov. 5; 10 to 10:30 a.m. at the North Ridgeville Branch
Children of all ages with their caregivers are invited to stories, movements, rhyme and play.

Laser Cutter and Engraver 101
Wednesday, Sept. 24; 10 a.m. to noon at the North Ridgeville Branch
Monday, Oct. 6; 10 a.m. to noon at the Avon Branch
Learn the basic skills required to operate the laser cutter and engraver in the Create Space. Preregistration required.

Artsy Story Time
Thursdays, Sept. 25; Oct. 2, 9, 16, 23, 30; Nov. 6; 10:30 a.m. at the South Lorain Branch
2-6 year olds and their caregivers will enjoy stories, songs and rhymes, then explore with art materials! Dress for a mess. Preregistration required.

Laser Cut Holiday Crafts: Halloween
Wednesday, Sept. 24; 2:30 p.m.
Main Library
Drop in and decorate a laser-cut craft with a holiday theme.

Kids Cook: HandPressed Tortillas with Avocado
Wednesday, Sept. 24; 5:30 p.m., Main Library
A beginner's series for young cooks, bakers and foodies ages 9 to 12. Preregistration required.

Calling All Storytellers: LPLS Spooky Story Contest Returns for a Second Year

Do you have a chilling tale that's dying to be told?

The Lorain Public Library System invites students in grades 6 through 12 and adults who live in or attend school in Lorain County to submit their original ghost stories as part of the Second Annual Spooky Story Contest, launched Monday, Sept. 2, 2025.

Entries will be accepted online at LorainPublicLibrary.org through Sunday, September 22, 2025 at 11:59 p.m. Participants must upload their stories as a .doc or .docx file using the online form. Teachers or parents submitting multiple entries on behalf of students may email them directly to contest@lpls.info. Each entry must include the required contact and school information.

Submission Requirements

- File format: .doc or .docx
- Font: Times New Roman, Arial or Calibri, size 12
- Spacing: Double-spaced
- Margins: 1 inch on all sides
- Length: 500 to 2,500 words (approximately 2 to 8 pages)

- Pages must be numbered
- Include: legal name, pen name (if applicable), grade and school (if applicable), home address, phone number and email

All entrants will be invited to the Spooky Story Recital at the Avon Branch on Saturday, Oct. 25 from 2 to 4 p.m., where winning stories will be read aloud and prizes — sponsored by the Friends of the Lorain Public Library — will be awarded.

For full contest details and to submit your entry, visit LorainPublicLibrary.org.

LAHSO presents in collaboration with Julia de Burgos Cultural Arts Center



To Cleveland with Love
A Historical Reflection on Cleveland's Latin American Ancestors

Celebrate Hispanic Heritage with us for the opening at
¡CELEBRANDO! SEPTEMBER 14TH FROM 3-6 PM
On display from September 14th to November 24th

Discover the stories of the first Puerto Rican and Mexican pioneers in Cleveland. Through genealogy, census data, antique documents, and an interactive art exhibition, LAHSO brings their history to life.

Julia de Burgos Cultural Arts Center
2800 Archwood Avenue, Cleveland OH 44109
For more information: lahsodeclevelandoh@gmail.com

¡Puertorriqueños en Ohio!

¡TU VOTO IMPORTA!



Nuestra comunidad tiene el poder de elegir a representantes que:

- 
 - ✓ Bajen el costo de vida/vivienda
 - ✓ Protejan el Medicaid/Medicare
 - ✓ Protejan el Seguro Social
 - ✓ Protejan SNAP (alimentos)
 - ✓ Protejan la educación, programas bilingües & ESL
 - ✓ Estén en contra de la discriminación por color de piel, apariencia, idioma o la nacionalidad percibida

Regístrate antes del 6 de octubre para poder votar en las elecciones generales del 4 de noviembre de 2025



40. Concurso de Literatura para la Diáspora Mexicana

"Diálogos en vuelo: voces mexicanas más allá del Horizonte"

Inscríbete hasta el 17 de octubre de 2025.
Consulta la convocatoria



Christina Treviño: Local children's author

My name is Christina Treviño, and I am a children's author from rural Defiance, Ohio, a town defined by a mix of heavy industry and agriculture throughout the 1970s and 1980's. My dream from the time I was four years old was to be in the fashion industry and that's exactly where my path led.

After graduating with a BA specializing in Fashion Design from Bowling Green State University and an Associate's Degree in Sportswear Fashion Design from New York City's Fashion Institute of Technology, I permanently moved to New York. For three decades, I was immersed in the fast-paced world of New York City fashion. As an Executive Design Director, I held a pivotal, high-powered role, shaping brand identities and leading design direction for major retailers. I also had the incredible opportunity to collaborate on and launch fashion brands with notable celebrities like Brooke Shields, Wendy Williams, Nicki Minaj, and Adam Levine. Eventually, I launched my own successful women's apparel company, Tocaya Design. This career was a fulfillment of my childhood dream but eventually another calling came to me—one rooted in my Mexican American heritage.

Fashion and writing aren't as different as they might seem. Both are about creating something from a concept or idea, weaving a brand identity or a story narrative, and leaving a lasting impression with customers and readers. My fashion design skills honed my creativity, strategy, and storytelling.

While my creative drive has now pushed me to enter this new world of storytelling, I haven't left fashion behind. I continue to be involved, helping start-up companies and small businesses by sharing the tools I've learned as a Fashion Design executive and company owner. I provide guidance on ev-

everything from concept and design, sourcing, branding, and marketing to costing, negotiation, and logistics. Over the past decade, I've also been involved with Latin Biz Today, a digital platform that provides resources to Latine entrepreneurs and small businesses, which has further honed my entrepreneurial skills. Working with Latin Biz Today (latinbusinesstoday.com) has given me the gift of hearing and sharing stories of diverse Latine entrepreneurs through my written articles and podcast hosting of Cafecito with Latin Biz Today. As I continued to interview and listen to these unique journeys of family and business, I had an epiphany: my family's story of resilience and hard work was just as important and needed to be recorded too.

I have my parents to thank for my entrepreneurial skills. They're the perfect example of grit and entrepreneurial spirit. They were migrant farm workers in their youth, a lifestyle that was not only physically demanding but also made it nearly impossible to keep up with schoolwork due to constant movement and travel. Despite these immense challenges, they both graduated from high school, proving their deep belief that education is crucial. My dad eventually worked as an electrician at General Motors, and my mom pioneered the area's first bridal shop in the early 1970s. Together, they also managed rental homes to provide additional income for our family, all while they raised three children.

Their belief in hard work and perseverance was a lesson learned from their own experiences. As children and teenagers, they many times endured a lack of basic necessities like running water and heat. They faced being treated as less than. My dad talks about being forced to use separate bathrooms at times because of their ethnicity-

their brown skin. These experiences, which I have kept through notes and oral stories, needed to be on paper so they are not forgotten. These are stories of their resilience, of a family support system that lifted them up, and of their desire to give their children more than they ever had themselves.

My initial launch of three children's stories, "El Rancho Chocolate", "Where El Cucuy Lurks", and "El Camino del Destino" are deeply personal, drawing from my childhood summers spent with Tejano family in South Texas and my parents' stories which they've recounted to me over and over again. These memories—filled with adventurous escapades with my siblings and *primos*, captivating family tales from my *tíos* and *tías*, and the joyful sounds of *Tejano* music

have become even more vivid and colorful memories to me. These cherished *cuentos*, infused with Spanglish and family love, compelled me to share my unique cultural background.

What People Should Know About Me

My own journey from Fashion Designer to Children's Book Author is one of big dreams and even bigger surprises. Growing up in rural Ohio, the idea of a fashion career in New York City seemed like something out of a movie. I always BELIEVED I could have an amazing fashion career, but looking back, I wish I had even more confidence in myself then, because I never imagined the journey would take me to the highest levels of the industry.

I've had the privilege of working with a vast assortment of people, from sitting across the table with high level executives of retail chains to pitching apparel lines to people like Eva Longoria, Usher, and Mary J. Blige. My work has taken me across the globe to shop and get inspiration from wonderful cities like London, Paris, Barcelona, Amsterdam, Copenhagen, Stockholm, Edinburgh, Dusseldorf, and Milan, and to work with an incredible array of factories in China truly learning about fashion production. I was in charge of million-dollar budgets and tasked with building and leading brands.

Looking back, I realize that the drive to achieve these things came from the same spirit my parents taught me—that anything is possible with hard work and determination. This is the same powerful message I want to share with



the Latine community. I want young readers to know that you can dream bigger than you ever thought possible, and that there are people who want to mentor and lift you up, just like they did for me. Our heritage and family are the powerful foundation for great achievements. They give us a unique perspective and distinct voice in the world.

Why You Should Buy the Books

"I wanted to see young Latine readers and their family stories reflected in fun engaging books" These stories are so important for younger generations for cultural preservation, personal empowerment and the importance of family in the face of adversity.

For young Latine readers, my stories are a mirror—a chance to see their own families, culture, and experiences reflected on the pages. In a world where brown children might not always see themselves in mainstream media, these books validate their identity and tell them that their heritage is beautiful and worthy of being celebrated. I hope that my use of Spanglish and the details of *Tejano* life make these stories feel authentic and personal, creating a link to our roots that can instill a sense of pride and belonging.

Stories of migrant farm workers who overcame immense hardship to graduate high school are also powerful lessons in resilience. In an age of social media and instant gratification, these stories show young people what it truly means to persevere in the face of adversity. It teaches them that their ancestors were not just survivors but pioneers who lifted themselves up through hard work and a firm belief in a better future for themselves and their children. This narrative of strength can be a source of inspiration and a reminder that they too have the power to overcome challenges.

My stories always emphasize the important role of family as a support system. In a world that can feel highly political and divided, my goal is to write books

that remind young readers that family is a constant source of strength and love. Whether "family" today is your immediate family or the family you create around you, I want to reinforce the idea that we don't succeed alone, but with the support and love of our families.

By putting my stories on paper, I want to ensure that the oral traditions of my family—the *cuentos* passed down through generations—are not lost. In this digital age, where information is abundant but often fleeting, I hope that my books give these cherished stories a permanent home.

These memories and spoken stories must be translated into tangible treasures that can be shared and revisited for generations to come, creating a lasting legacy for family and community. I urge everyone to think about doing something to preserve their own heritage and stories.

A Reading Experience Beyond the Pages

My stories are more than just books; they are a gateway to culture, language, and fun. With this vision in mind, I'm also creating companion materials for my books, such as Spanish-English coloring books and adventure study guides.

My goal is for these materials to be useful and enjoyable tools for parents and educators to work on comprehension, vocabulary, language, creative writing and drawing, as well as Social and Emotional Learning (SEL) and English as a Second Language (ESL).

My parents have always been strong believers in education, and I want to continue that message in how I present these stories. I want to create resources to bridge culture and foster a sense of pride and positivity in Latine children, while also offering non-Spanish-speaking children an accessible and engaging way to learn a new language. By combining reading with interactive activities, I aim to make my books an educational and unifying experience.

About the Books

El Rancho Chocolate:

Based on the treasure hunting stories on my mom's side of the family, the young characters in the story are my mom, Berta, my Aunt Rita and their

cousin, Elda.

Where El Cucuy Lurks:

Based on scary childhood stories from my elders, especially my Tia Lilia and Tia Elvira invoking the power of El Cucuy.

El Camino del Destino:

Based on my dad, Tristan and his two cousins Elui and Pete and their stories as young migrant farm workers.

Where to Find the Books

The books *El Rancho Chocolate*, *Where El Cucuy Lurks*, and *El Camino del Destino* as well as their companion *Spanish-English coloring books and study guides* are all available on Amazon.com (www.amazon.com/author/christina_trevino) and christinatrevinoauthor.com.

The website is a great resource for additional articles, recipes, and craft activities that relate to the stories.

The Book Series Journey So Far

Since the book series release this summer, the stories have gained exposure through businesses and received media coverage from publications. This exposure helps to amplify the message of cultural pride and belonging that is central to the books.

As I continue to share these stories and write new ones, I am looking to partner with schools, libraries, and community groups to host immersive events that bring these stories to life. Beyond traditional book readings and signings, each event can be a unique, hands-on experience tailored to a specific book, offering creative and engaging activities for children.

Corresponding activities ideas:

El Rancho Chocolate

- Making magical hot cocoa.
- A bracelet-making session with milagro charms.
- Create and decorate your own "magical" treasure chest.

Where El Cucuy Lurks

- Make your own "monsters."
- Create a "Monster Jar" with glow-in-the-dark paint.

El Camino del Destino

- Grow plants from seeds.
- Use natural cotton to create a "corderito" as in the story.
- Construct a personal "path of destiny" diorama using natural elements.

To discuss a collaboration and bring this enriching experience to your community, please contact me at 201-914-5995 or cmtrevino1@gmail.com.

CON-PASIÓN

Behavioral Mental Health and Substance Abuse Treatment Services

Compassion at Calvary
3740 W Alexis Rd. Toledo

We are open to treat and service with passion!
Call us now!

Offering:

- Individual therapy
- Group therapy
- Case management
- After school programs

Services are faith based.
We are bilingual

Immigrants' Scams and Hopes

By Colette Cordova

It's a good news, bad news, story. Even though the majority of Americans, up to 70% in some polls, approve and appreciate immigrant populations, some are trying to take advantage of the immigrants' plight.

The bad news-scammers. The anti-immigrant climate we are in has many scammers posing as immigration attorneys and taking advantage of immigrants trying to extend their visas, work permits, or expedite their green card applications. On August 27, 2025, the American Bar Association (ABA) issued an alert against these fraudulent immigration law practices. Not only does it drain the limited funds of immigrants, but bad advice makes their situation worse with "victims vulnerable to detention or removal." The ABA recommends seeing an attorney face-to-face; reputable attorneys will not contact people via WhatsApps or on-online. Additionally, reputable legal assistance can be sought through the *Immigration Advocates Network* and the *American Immigration Lawyers Association*. Before thousands of dollars are spent for assistance with immigration status, make sure it is with a trustworthy source, and not just a referral from a friend or acquaintance. For additional information on legitimate immigration resources, contact the *ABA Commission on Immigration* or Shanda Ivory at ShandaIvory@americanbar.org.

Additionally, others are pushing back by introducing The Dignity Act of 2025 (H.R. 4393) so immigrants are safe from deportation if they have lived here seven years. Rep. Maria Elvira Salazar (R-Florida) introduced the bill in July 15, 2025 in the House of Representative with co-sponsor by Rep. Veronica Escobar (D-Texas). It is a bipartisan effort to strengthen border security while providing undocumented individuals with an opportunity to obtain legal status. "This bipartisan effort comes as new polling indicates that eight out of ten Americans believe immigration is a good thing for the U.S. and support allowing undocumented immigrants to earn

legal status if they meet certain requirements over a period of time. (One goal is to eliminate the green card backlog by 2035 by creating an optional fast-track program for green card applicants who have been waiting for 10 years or more.) The bill's title stands for "Dignity for Immigrants while Guarding our Nation to Ignite and Deliver the American Dream" or the "DIGNIDAD (Dignity) Act." For more details see: https://immigrationforum.org/wp-content/uploads/2025/07/Dignity-Act-of-2025___bill-summary-1.pdf

On August 6, 2025 Rep. Salazar posted an update that the Dignity Act of 2025 (H.R. 4393) has "gained significant momentum, receiving endorsements from over 30 stakeholder groups nationwide. Support now comes from a broad coalition of faith-based organizations, business associations, farmers, veterans, and immigration advocacy organizations."

Additionally, "The Dignity Act is a revolutionary bill that offers the solution to our immigration crisis: secure the border, stop illegal immigration, and provide an earned opportunity for long-term immigrants to stay here and work," said Rep. Maria Elvira Salazar. "No amnesty. No handouts. No citizenship. Just accountability and a path to stability for our economy and our future." For more detail on which groups and organizations are supporting the Dignity Act of 2025 go to: <https://salazar.house.gov/media/press-releases/dignity-act-2025-support-what-they-are-saying>

Estafas y esperanzas de inmigrantes

Por Colette Cordova

Es una buena noticia, pero también una mala

noticia. Aunque la mayoría de los estadounidenses, hasta el 70% en algunas encuestas, aprueba y aprecia a las poblaciones inmigrantes, algunos intentan aprovecharse de su difícil situación.

Las malas noticias: los estafadores. El clima antiinmigrante en el que vivimos ha provocado que muchos estafadores se hagan pasar por abogados de inmigración y se aprovechen de los inmigrantes que intentan extender sus visas, permisos de trabajo o agilizar sus solicitudes de residencia permanente. El 27 de agosto de 2025, la Asociación Americana de Abogados (ABA, por sus siglas en inglés) emitió una alerta contra estas prácticas fraudulentas en materia de leyes de inmigración. No solo agotan los limitados recursos de los inmigrantes, sino que los malos consejos empeoran su situación, con víctimas vulnerables a la detención o la expulsión. La ABA recomienda consultar con un abogado en persona; los abogados con buena reputación no contactarán a las personas por WhatsApp ni en línea. Además, se puede buscar asistencia legal confiable a través de la Red de Defensores de la Inmigración y la Asociación Americana de Abogados de Inmigración. Antes de gastar miles de dólares en asistencia con el estatus migratorio, asegúrese de que provenga de una fuente confiable y no solo de una recomendación de un amigo o conocido. Para obtener más información sobre recursos legítimos de inmigración, comuníquese con la Comisión de Inmigración de la ABA o con Shanda Ivory en ShandaIvory@americanbar.org. Además, otros se



Colette Cordova

que nuevas encuestas indican que ocho de cada diez estadounidenses creen que la inmigración es positiva para Estados Unidos y apoyan que los inmigrantes indocumentados obtengan estatus legal si cumplen ciertos requisitos durante un período determinado.

(Uno de los objetivos es eliminar el retraso en la tramitación de tarjetas de residencia para 2035 mediante la creación de un programa opcional de vía rápida para los solicitantes que hayan estado esperando 10 años o más). El título del proyecto de ley significa "Dignidad para los inmigrantes mientras protegemos nuestra nación para impulsar y hacer realidad el sueño americano" o "Ley de DIGNIDAD". Para más detalles, consulte: https://immigrationforum.org/wp-content/uploads/2025/07/Dignity-Act-of-2025___bill-summary-1.pdf

El 6 de agosto de 2025, el representante Salazar

publicó una actualización sobre la Ley de Dignidad de 2025 (H.R. 4393). Cobró un impulso significativo, recibiendo el respaldo de más de 30 grupos interesados a nivel nacional. El apoyo ahora proviene de una amplia coalición de organizaciones religiosas, asociaciones empresariales, agricultores, veteranos y organizaciones de defensa de la inmigración.

Además, "La Ley de Dignidad es un proyecto de ley revolucionario que ofrece la solución a nuestra crisis migratoria: asegurar la frontera, detener la inmigración ilegal y brindar una oportunidad merecida para que los inmigrantes de larga data se queden aquí y trabajen", declaró la representante María Elvira Salazar. "Sin amnistía. Sin ayudas. Sin ciudadanía. Solo rendición de cuentas y un camino hacia la estabilidad de nuestra economía y nuestro futuro". Para obtener más información sobre qué grupos y organizaciones apoyan la Ley de Dignidad de 2025, visite: <https://salazar.house.gov/media/press-releases/dignity-act-2025-support-what-they-are-saying>

Compassion
at Calvary

CULTOS EN
ESPAÑOL

DOMINGOS
11:30 AM

OBISPO CHAZ D. BOES
PASTOR JOSÉ R. BERNAL

312-856-2921

3740 W. Alexis Rd.
Toledo Oh. 43623

MEDINA CLEAN
CLEANING SERVICES

ALL types of cleaning
Businesses | Homes | Events

Ninoska Medina
419-490-0531

Kingdom Without Borders — The Global Apostolic Reach of Bishop Michael Pitts

Part Two

By Christina Rodriguez

From packed stadiums in Cape Town to prayer-filled revival nights in Latin America, Bishop Michael Pitts has spent decades preaching a gospel that transcends culture, language, and geography. As the founder of Cornerstone Global Network, his voice has reached millions, but it all started with a storefront in Toledo, Ohio, and a commitment to teaching *Kingdom principles* above all else.

This second part of our feature explores the cross-cultural ministry, writings, and personal legacy of a man who has never sought a spotlight but has faithfully followed the call of God wherever it leads.

A Family Across Nations

Cornerstone Global Network wasn't born from a branding strategy; it was born out of **relational hunger**. "There were pastors around the world who didn't want a denomination," Bishop Pitts explains. "They wanted a family."

One of the most pivotal relationships came through the **Peña family in Mexico City**. Pastor Ofir Peña had just taken over a church when he heard Pitts preach a message called "*My Sheep Know My Voice*." Even though he didn't speak English fluently at the time, Peña knew this was the covering his church needed. He taught himself English so he could understand and eventually connect.

Over time, Cornerstone Global Network grew to include hundreds of churches across Latin America, many of which now operate under one logo, one mission, and one family identity. "We spent a year studying cultural values," Pitts says. "We weren't trying to Americanize anything. We were trying to unify under the Kingdom."

His message in Latin America has been warmly embraced, largely because of the way he leads—with heart and humility. "We are a family," he often says. "I never wanted people to feel I was above them. I came to walk with them."

The Spirit of Excellence
Bishop Pitts teaches that **basic principles transcend culture**. "You don't have

to be rich or speak perfect English or Spanish to walk in Kingdom truth," he says. "If God gives you something to do, and you're anointed, you can win with standard equipment."

That's the essence of the **spirit of excellence**, a recurring theme in his ministry. "Excellence isn't about money or polish. It's about doing the best you can with what you have and doing it with the right spirit."

Even as a non-Spanish speaker, Pitts has preached extensively across Spanish-speaking nations because the principles he shares cut deeper than language. "We translate the sermons, but the truth is already speaking."

Books That Speak Across Cultures

With over a dozen books in print, Bishop Pitts' writing ministry is just as impactful as his preaching. His most personal? **Fault Lines**, a deeply introspective work that, he says, took his whole life to write.

"The first book was the hardest," he reflects. "Because I had never done it before. But *Power Shifters*—that one came by revelation. It wasn't study; it was deposited."

His wife Kathi's favorite, *Soul Ties*, has generated verifiable testimonies across the globe. "People have literally been set free after reading it," he says.

Three of his books—*Fault Lines*, *Breaking Ungodly Soul Ties*, and *Spiritual Assassins*, have been translated into Spanish and are distributed widely in Mexico and beyond.

His hope for readers? "That the words mean something. That people are helped, that they go from point A to point B. My books will outlive me, and I'm okay with that."

Family, Balance, and Leadership

Bishop Pitts' approach to family and balance is refreshingly unconventional. "It's not 50/50," he says. "It's 100% wherever I am. My family and my ministry aren't separate. It's one vision."

Emerging pastors often

ask how to stay grounded. His advice: "Stay accountable. Have someone you trust who can keep you centered. Enjoy the journey. Don't run yourself into the ground. Self-care isn't optional."

He lives by this rhythm: *Divert daily. Withdraw weekly. Abandon annually.*

Legacy and the Mantle Ahead

What does he want to leave behind? The answer is simple: **kindness, honesty, and impact**.

"I want people to feel like I was a good guy, that I used my influence to help others. That I believed in the brotherhood of all mankind: Black, white, African, Mexican. And that I refused to participate in being mean and ugly, even when it was easier to."

Though the Cornerstone movement continues to grow, Bishop Pitts has **transferred the mantle to his daughter and son in law who are growing it, transforming it and taking it to new levels to reach more people**. Future leadership will emerge, and he's committed to empowering the next generation of apostolic voices to take the Kingdom further than he ever could.

A Gift for You

To honor his deep connection with the Spanish-speaking world, Bishop Michael Pitts is offering a Spanish version of his book *Fault Lines* for \$5.99.

Scan the QR code to purchase your digital download.

Final Word

He's been misunderstood. He's been underestimated. But Bishop Michael Pitts has never lost focus.

One of his spiritual fathers, Bishop T.D. Jakes, once looked him in the eyes and said: "Stand up. The world is waiting on you."

He stood. And he never sat back down.



Jueza bloquea temporalmente esfuerzos de EEUU para deportar a niños guatemaltecos y hondureños

Por JACQUES BILLEAUD y MORGAN LEE Associated Press

TUCSON, Arizona, EE.UU., Sep 11, 2025 (AP) — Una jueza federal en Arizona le prohibió temporalmente al gobierno del presidente Donald Trump deportar a niños guatemaltecos y hondureños que viven en albergues o en cuidado temporal después de llegar a Estados Unidos sin la compañía de un adulto, según una decisión del jueves.

La jueza de distrito Rosemary Márquez en Tucson extendió al menos hasta el 26 de septiembre una orden de restricción temporal emitida a finales de agosto. Márquez expresó preocupación sobre si el gobierno había hecho arreglos para que algunos padres o tutores legales en Guatemala se hicieran cargo de los niños.

Laura Belous, abogada del Florence Immigrant & Refugee Rights Project, que representa a los niños, declaró en la corte que los menores no habían expresado deseo de ser repatriados a sus países de origen —Guatemala y Honduras— debido a preocupaciones de que podrían enfrentar negligencia, posible tráfico infantil o dificultades asociadas con condiciones médicas.

Los abogados de los niños señalaron que sus clientes han manifestado temor de volver a casa y que el gobierno no está siguiendo las leyes diseñadas para proteger a los niños migrantes.

La organización de Belous presentó una demanda en Arizona a nombre de 57 niños guatemaltecos y otros 12 hondureños, todos de entre 3 y 17 años de edad. ¿Deportaciones desde Washington?

La demanda, junto con una denuncia relacionada interpuesta ante un juez federal en Washington, D.C., responde a los intentos que llevó a cabo el gobierno de Trump a finales de agosto para deportar a niños migrantes guatemaltecos que vivían en albergues gubernamentales y bajo cuidados temporales después de llegar a Estados Unidos sin la compañía de un adulto.

Durante un operativo nocturno realizado el 30 de agosto, el gobierno notificó a los albergues que los niños serían enviados de regreso a Guatemala, por lo que deberían estar listos para

partir en cuestión de horas. La mañana del 31 de agosto, decenas de niños incluso abordaron aviones en Texas y estaban listos para partir rumbo a Guatemala.

En la audiencia del jueves en Tucson, Denise Ann Faulk, una asistente del fiscal, enfatizó que las repatriaciones de los niños fueron negociadas al más alto nivel diplomático y les evitarían prolongadas prohibiciones para regresar a Estados Unidos.

Casi todos los niños estaban bajo la custodia de la Oficina de Reasentamiento de Refugiados del Departamento de Salud y Servicios Humanos y vivían en albergues en el área de Phoenix y de Tucson. Demandas similares presentadas en Illinois y Washington, D.C., buscan impedir que el gobierno expulse a los menores.

La demanda de Arizona exige que el gobierno permita a los niños ejercer su derecho a presentar sus casos ante un juez de inmigración, tener acceso a asesoría legal y ser colocados en el entorno menos restrictivo que sea en su mejor interés.

El gobierno federal ha argumentado que actúa en el mejor interés de los niños al intentar reunirlos con sus familias a petición del gobierno guatemalteco. Después de que funcionarios guatemaltecos recorrieron las instalaciones de detención en Estados Unidos, el gobierno dijo que estaba "muy preocupado" y que aceptaría a los niños que quisieran regresar voluntariamente.

Cambios en los patrones de inmigración

Una gran cantidad de menores sin compañía de un adulto comenzó a cruzar la frontera en 2014, alcanzando un pico de 152.060 durante el ejercicio fiscal 2022. El recuento de arrestos de julio de 2025 se traduce a una tasa anual de 5.712 arrestos, reflejando cómo los cruces ilegales han caído a sus niveles más bajos en seis décadas.

El año pasado, los guatemaltecos representaron el 32% de los residentes en instalaciones de detención gestionados por el gobierno, seguidos por hondureños, mexicanos y salvadoreños. Una ley de 2008 requiere que los niños comparezcan ante un juez de inmigración con la oportunidad de

solicitar asilo, a menos que sean de Canadá y México. La gran mayoría son liberados a padres, tutores legales o familiares inmediatos mientras sus casos avanzan en el tribunal.

La demanda de Arizona fue enmendada para incluir a 12 niños de Honduras que han expresado a un grupo de asistencia legal en Arizona que no quieren regresar a Honduras, así como a cuatro niños adicionales de Guatemala que han ingresado a la custodia del gobierno en Arizona desde que la demanda fue presentada inicialmente el 30 de agosto.

La jueza Márquez dijo que le parecía "aterrador" que los funcionarios estadounidenses no se hubieran coordinado con los padres de los niños. También expresó preocupación de que el gobierno le estuviera negando a los niños el acceso a una revisión por parte de un juez de inmigración, y señaló que los representantes legales de los niños fueron notificados a altas horas de la noche y con poca antelación sobre sus preparativos para la deportación de los menores.

"En un asunto práctico, simplemente parece que muchas de estas cosas que (la Oficina de Reasentamiento de Refugiados) ha asumido hacer — como exámenes y decisiones judiciales que deberían ser hechas por un juez de inmigración con experiencia y tiempo para reunirse con un abogado y reunirse con un niño— simplemente se superan diciendo 'los estamos reuniendo'" con los padres, dijo Márquez en la corte mientras presionaba a Faulk por más información.

Márquez fue designada como jueza federal en 2014, después de ser nominada por el entonces presidente Barack Obama. En documentos relacionados con su confirmación, se listó a sí misma como voluntaria en el Florence Immigrant & Refugee Rights Project a principios de la década de 2000. La oficina de la jueza no respondió de momento a un mensaje en busca de comentarios.

Public Bid Advertisement (Electronic Bidding)
State of Ohio Standard Forms and Documents

0016-26-006
SU Office of Student Engagement and Connections
The University of Toledo
Lucas County, OH

Bids Due: October 7, 2025, at 2:00 p.m. through the State's electronic bidding system at <https://bidexpress.com>

EDGE Participation Goal: 5.0% of contract of the contract sum with EDGE-certified business(es).

Domestic steel use is required per ORC 153.011.

Contract	Estimated Cost
Base Bid - General Contract	\$447,435.00
Alternate 1	\$1,000.00
Alternate 2	\$5,000.00

And any proper combination submitted on electronic Bid Form

Pre-bid Meeting: September 23, 2025, at 10:00 a.m. – Main Campus, Plant Operations Building - Room 1000, The University of Toledo, 2925 East Rocket Drive, Toledo, OH 43606

Walk-Through: Immediately following Pre-Bid.

Bid Documents: Available electronically at <https://bidexpress.com>.

More Info: Buehrer Group Architecture & Engineering, Inc., Kent Buehrer, President, 419.893.9021, kent@buehrergroup.com

Public Bid Advertisement (Electronic Bidding)
State of Ohio Standard Forms and Documents

1130-25-372-2
Space Replacement/Consolidation
One-Stop Student Services Addition and Renovation:
Phase 2 – Scott and Tucker Halls
The University of Toledo
Lucas County, OH

Bids Due: September 30, 2025, at 2:00 p.m. through the State's electronic bidding system at <https://bidexpress.com>

EDGE Participation Goal: 5.0% of contract of the contract sum with EDGE-certified business(es).

Domestic steel use is required per ORC 153.011.

Contract	Estimated Cost
General Contract	\$8,600,000.00
Alternate M-1	\$100,000.00

Pre-bid Meeting: September 16, 2025, at 10:00 a.m. – Main Campus, Plant Operations Building - Room 1000, The University of Toledo, 2925 East Rocket Drive, Toledo, OH 43606

Walk-Through: Immediately following Pre-Bid.

Bid Documents: Available electronically at <https://bidexpress.com>.

More Info: Hasenstab Architects, Inc., Ben Rantilla, 330-434-4464, brantilla@hasenstabinc.com



TARTA SEEKS FEEDBACK ON PROPOSED
SERVICE CHANGES

The Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA) will host 5 public events to gather community feedback on proposed service changes which – if approved – would take effect January 25, 2026.

Proposed service changes include:

- Service every 30 minutes for routes 3, 10, 20 and 31 between the hours of 6:30-9:30 a.m. and 2:30-5:30 p.m.
- The extension of Route 2 to Lourdes University
- The extension of both fixed route and TARTA Move paratransit service stop time (from 10:49 p.m. to 11:19 p.m.)
- A new route: 18, covering Alexis Road from Jackman Road to the Meijer on Alexis Road.
- The elimination of all route letters (i.e. 31H, 20F, 10L etc.). Branches of those routes would be covered by other schedule changes
- The elimination of routes 14 and 52. Other routes would be adjusted to cover the Route 14 area, and portions of Route 52 will be covered by Route 17, with TARTA Flex still providing service to that section of Secor Road
- Less frequent service on all routes after 6 p.m. Service every 90 minutes would begin at the 6 p.m. lineup for all routes.

The purpose of these events is to seek comment from the public and the business community on these proposals. These forums will focus on the Title VI equity analyses surrounding the service changes. Public meetings are scheduled for the following dates:

- In-person Open House at TARTA Transit Hub, 612 N. Huron Street, Toledo, **Monday, Sept. 29**, 10 a.m.-noon
- In-person Open House at TARTA Transit Hub, 612 N. Huron Street, Toledo, **Monday, Sept. 29**, 1-3 p.m.
- In-person meeting at Mott Branch of Toledo Lucas County Public Library, 1010 Dorr Street, Toledo, **Monday, Oct. 6**, 6-8 p.m.
- Virtual meeting, **Monday, Oct. 13**, 6-7 p.m. via Zoom
- Virtual meeting, **Wednesday, Oct. 15**, 10-11 a.m. via Zoom

A complete list of proposed changes will be posted at tarta.com/servicechange beginning **Monday, September 22**. For more information on any of these public meetings, visit tarta.com/community/events/public-meetings. Customers and others from the public interested in submitting questions or comments may do so by emailing them to servicechange@tarta.com.

JUDGES' SECRETARY
Toledo Municipal Court – Judges' Division

The Court is now accepting applications for the position of Judges' Secretary. Responsibilities include performing a variety of secretarial, receptionist and clerical functions for Judges and the Court Administrative staff. Must have the ability to maintain confidentiality and to work with the public in a fast-paced environment. Graduation from high school/GED certificate required. Two (2) years secretarial experience required. Completion of one year (30 semester hours) of an accredited business college or secretarial school may be substituted for one year of required experience. Extensive knowledge of office procedures and computer competency required. Good knowledge of court system preferred, but not required. Demonstrated ability to transcribe dictation preferred, but not required. Potential candidates must pass a background check. Starting rate is \$21.242 per hour. Full rate is \$23.602 per hour.

Please submit a resume with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m., Friday, September 19, 2025 to The Court Administrator's Office (Attn: J-Sec), Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 N. Erie, Toledo, OH 43604 or by email to tmchiring@tmcourt.org. Equal Opportunity Employer. For the complete job description go to <https://tmc.toledomunicipalcourt.org/career-opportunities/open-positions/>

SALUD MENTAL Y
TRATAMIENTO PARA
EL ABUSO DE
SUSTANCIAS

Sirviendo la comunidad con pasión!
LLÁMENOS AHORA

Ofrecemos:

- Terapia individual
- Terapia de grupo
- Case management
- Programas after school para niños (5-15)

Servimos basados en fe • somos bilingües



CON-PASIÓN

Estamos ubicados en: Cavalry
3740 W. Alexis, Toledo
Call 419-385-7225

Advertise in La Prensa!
Call Zach at 419-460-9339
or email zach@laprensa1.com.



Applications Now Open

Application Period: August 24, 2025, through November 30, 2025.

Application Process

Important Requirements:

Applications are being accepted for all efficiency, one-bedroom, and two-bedroom apartments. You must call each property individually to schedule an appointment. All appointments must be conducted in person.

The required documents needed for affordable housing are as follows.

Each applicant must bring the following documents to their appointment:

- Photo ID/State ID
- Birth certificate
- Social Security card
- Proof of income
- Documentation of all assets

Our Affordable Property Locations

Toledo Area Properties

Hope Manor	4702 Violet Rd, Toledo, OH 43623-4325	419.246.4733	Senior
Douglas Square	4811 Douglas Rd, Toledo, OH 43613-3200	419.472.6087	
Oblate Residences	1225 Flaire Dr, Toledo, OH 43615	419.536.3862	Senior
New Heritage Village	711 Locust St., Toledo, OH 43604	419.244.2836	
Frisch Properties	711 Locust St., Toledo, OH 43604	419.244.2836	
Byron Properties	711 Locust St., Toledo, OH 43604	419.244.2836	
Jac Rentals	711 Locust St., Toledo, OH 43604	419.244.2836	
Vistula Heritage II	817 Michigan Street, Toledo, Ohio 43604	419.246.0832	
Englewood Senior	2737 Monroe Street, Toledo, OH 43606	419.244.3938	Senior
Saint Hedwig	244 Bronson Ave. Toledo, Ohio 43608	419.481.9016	Senior
YWCA	1018 Jefferson Ave, Toledo, OH 43604	419.241.3235	
South Toledo Homes	817 Michigan Street, Toledo, Ohio 43604	419.246.0832	
Turner Properties	711 Locust, Toledo, Ohio 43604	419.244.2836	

Cleveland Office Properties

Streetsboro Family Homes	9461 Vista Ct. Streetsboro, Ohio 44241	(216)862-0877
Church Square Commons	7338 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44103	(216)862-0877

Market Rate Units

Westminster Row 1822 Cherry Street Toledo, Ohio 43604

How to Apply

- Step 1: Call the specific property that interests you to schedule your appointment
Step 2: Attend your in-person appointment with all required documentation



Fecha Límite de Registro de Votantes para la Elección
Elección General del 4 de noviembre de 2025

Por la presente, la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga notifica a las personas que deseen votar en la Elección General del 4 de noviembre de 2025 que deben inscribirse para votar a no más tarde del **6 de octubre de 2025**. Pueden inscribirse en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, en la 1803 Superior Avenue, Cleveland, que abre de lunes a viernes de 8:30 AM a 4:30 PM.

Formularios de inscripción de electores están disponibles en los siguientes sitios:

1. La oficina del Secretario de Estado o cualquiera de las 88 juntas electorales de los condados.
2. La oficina de cualquier registrador delegado del Departamento de Vehículos de Motor de Ohio.
3. Oficinas de agencias designadas que proporcionan programas de asistencia pública o para incapacidades.
4. Bibliotecas públicas.
5. Escuelas secundarias públicas o vocacionales.
6. Oficinas del tesorero del condado.
7. Oficinas de agencias designadas:
 - El Departamento de Servicios del Trabajo y de la Familia
 - El Departamento de Salud (Incluye el programa de la mujer, infantes y niños WIC)
 - El Departamento de Salud Mental
 - El Departamento de Servicios a Personas con Trastornos del Desarrollo y Discapacidades
 - La Comisión de Servicios de Rehabilitación
 - Cualquier universidad o colegio que es asistido por el estado que provee asistencia a estudiantes con incapacidades

Las personas que deseen inscribirse por correo pueden llamar, escribir o enviar un mensaje de correo electrónico a la Junta Electoral y solicitar que les envíen formularios por correo. Estos formularios deben completarse y devolverse a la Junta Electoral antes de la fecha límite indicada arriba.

Las personas que deseen inscribirse en línea pueden hacerlo en <https://boe.cuyahogacounty.gov> y hacer clic en "Inscripción de Electores" y seguir las instrucciones. Esto debe hacerse antes de la fecha límite de inscripción indicada arriba.

Las personas que deseen actualizar su dirección residencial en línea pueden hacerlo en el <https://boe.cuyahogacounty.gov>, hacer un clic en "español" y luego haga un clic en "Actualizar mi dirección". Esto también debe realizarse antes de la fecha límite indicada arriba.

Si una persona ya está inscrita para votar en el Estado de Ohio y desea cambiar de nombre y/o de dirección al Condado de Cuyahoga, puede hacerlo en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, hasta e incluso el Día de las Elecciones. El Día de las Elecciones, usted puede informar el cambio y votar con una papeleta provisional en la oficina de la Junta Electoral o en el lugar de votación del distrito electoral en el cual está ubicada su nueva dirección electoral.

Usted está calificado para inscribirse para votar en Ohio si cumple con todos los siguientes requisitos:

1. Es ciudadano de los Estados Unidos.
2. Tendrá al menos 18 años de edad antes del o el día de la elección general.
3. Será residente de Ohio por al menos 30 días consecutivos antes de la elección en la cual usted desea votar.
4. No está encarcelado (en prisión) por una sentencia de delito mayor según las leyes de este estado, otro estado o los Estados Unidos.
5. Ningún tribunal de sucesiones le ha declarado incompetente para fines electorales.
6. No ha sido privado de sus derechos permanentemente por violaciones a las leyes electorales.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
HENRY F CURTIS, IV, PRESIDENTE
ANTHONY PERLATTI, DIRECTOR



¡Latinos en Ohio!

¡TU VOTO IMPORTA!

Nuestra comunidad tiene el poder de elegir a representantes que:

- ✓ **BAJEN** el costo de vida/vivienda.
- ✓ **PROTEJAN** a las familias migrantes y apoyen un camino a la ciudadanía y la renovación y protección de TPS.
- ✓ **PROTEJAN** Medicaid & Medicare/Seguro Social/SNAP.
- ✓ **DEFIENDAN** los derechos laborales para tener trabajos dignos, seguros y salarios justos.
- ✓ **PROTEJAN** la educación, programas bilingües & ESL.
- ✓ **SE OPONGAN** a la discriminación por color de piel, apariencia, idioma o nacionalidad.
- ✓ **RESPETEN** nuestra cultura e idioma.

Regístrate antes del 6 de octubre para poder votar en las elecciones generales del 4 de noviembre de 2025



Welcome Home To Beautiful
Sylvan Lakes Apartments

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560
p: 419-842-8480 e: sylvanlakes@investek.net
www.investekmanagement.com



50

YEARS OF THE FAIR
HOUSING CENTER

HONORING OUR PAST, BUILDING THE FUTURE

CELEBRATE 50 YEARS OF FAIR
HOUSING ADVOCACY IN OUR REGION

GUEST SPEAKERS LISA RICE & SHANNA SMITH

LIVE STORYTELLING FROM COMMUNITY VOICES

LEGACY ARCHIVES ON DISPLAY

LIVE PERFORMANCES BY KIM BUEHLER & NATE HICKS

LIGHT RECEPTION INCLUDED

04
OCT
2025

2 PM - 5 PM

TOLEDO MUSEUM OF
ART GLASS
PAVILION \$20
ADMISSION



VISIT TOLEDOFHC.ORG FOR MORE INFO

SPONSORS



Advocates for
Legal Equality, Inc.



Western Union, Inc. II



WesBanco



Sunday, September 14,
2025, Latino Scholarship Day at the Toledo
Mudhens & Parade in
downtown Toledo.

*Pictured right: Mr. & Mrs.
Rios and Dylan Wee.*

125
TOLEDO
ZOO
& AQUARIUM.
1900-2025



Explore
Behind the
Scenes tours!

Book now at toledo zoo.org



WHAT IF YOU
HAD YOUR OWN
BACKYARD?

Let's make it happen.

The MI 10K DPA Loan makes buying a home easier, with up to \$10,000 in down payment assistance. Get started at Michigan.gov/homeownership.



MSHDA
MICHIGAN STATE HOUSING DEVELOPMENT AUTHORITY

Your best way home.

Terms and conditions apply.

